

WINESUPERVISOR 3



INTRODUZIONE

Introduction

WineSupervisor 3 è la soluzione di cantina connessa che permette all'utente di monitorare il funzionamento della propria cantina in tempo reale e di essere avvisato in caso di anomalia.

Una semplice scatola da collegare alla tua internet box per aumentare le funzionalità di tutti i condizionatori.

WineSupervisor 3 is the connected winery solution that allows user to monitor the operation of their cellar in time real and to be notified in the event of an anomaly.

A simple box to connect to your internet box to increase the functionality of all air conditioners.



Telecomando // Remote control



Monitora temperatura e umidità in tempo reale per non perdere mai una variazione nell'ambiente di conservazione delle tue bottiglie. Prendi il controllo da remoto e regola le impostazioni.

Monitor temperature and humidity in real time so you never miss a change in the storage atmosphere of your bottles. Take control remotely and adjust the settings.

Storia della conservazione // Preservation history



Il WineSupervisor 3 permette di mantenere uno storico completo dell'ambiente in cantina e dei periodi di funzionamento dei condizionatori. Assicurazione e prova di buona conservazione delle bottiglie.

The WineSupervisor 3 allows you to keep a complete history of the cellar atmosphere and the operating periods of air conditioners. Insurance and proof that the bottles have been stored properly.

Allarmi configurabili // Configurable alarms



Configura e ricevi allarmi in tempo reale per intervenire quando necessario. Tieni traccia di tutti gli eventi in cantina. Dai accesso al tuo tecnico per una manutenzione professionale.

Configure and receive real-time alarms to intervene when needed. Keep track of all events in the cellar. Give access to your technician for proper maintenance.

LES COMPTES

Accounts

A seconda del tuo status, WineSupervisor ti dà accesso diverso ai condizionatori da cantina

Quando ti registri sulla piattaforma, ti viene chiesto di scegliere il tipo di account.

Se la cantina viene installata da un Tecnico, comunicagli semplicemente il tuo indirizzo email: penseremo noi a creare automaticamente il tuo account utente e ad aggiungere una cantina.

Depending on your status, the WineSupervisor gives you different access to Friax cellar air conditioners.

When you register on the platform, you are asked to choose the type of account. If the cellar is installed by a Technician, all you have to do is give him your email address: we will automatically create your User account and add a cellar.

Utente // User

L'account "Utente" ti dà il controllo completo sulla tua cantina: sei l'unica persona ad avere pieno accesso alle impostazioni della cantina e a poter modificare le istruzioni.

Per maggiore sicurezza, non condividere mai la tua password: il tuo tecnico ha un account specifico. Una volta lì, può utilizzare il telecomando del dispositivo per effettuare le sue impostazioni.

The "User" account gives you full control over your cellar - you are the only person with full access to cellar settings and the ability to change the setpoints.

For added security, never share your password - your technician has a specific account. Once there, he can use the device's remote control to make his settings.

Tecnico // Technician

L'accesso tecnico ti permette di attivare e monitorare le cantine di cui sei installatore o frigorista (non sei l'utente finale).

Questo account non permette la modifica delle istruzioni da remoto per non correre rischi con le cantine dei vostri clienti.

Le cantine che installi verranno aggiunte automaticamente al tuo account e a quello del tuo cliente (ricordati di chiedergli un indirizzo email valido da aggiungere al suo account durante la configurazione).

The Technician access allows you to activate and monitor the cellars for which you are the installer or the refrigeration engineer (you are not the end user).

This account does not allow the modification of remote instructions so as not to take risks with your customers' cellar. The cellars you install are automatically added to your account and that of your customer (remember to ask them for a valid email address to add to their account during configuration).

LE BASI

The basics

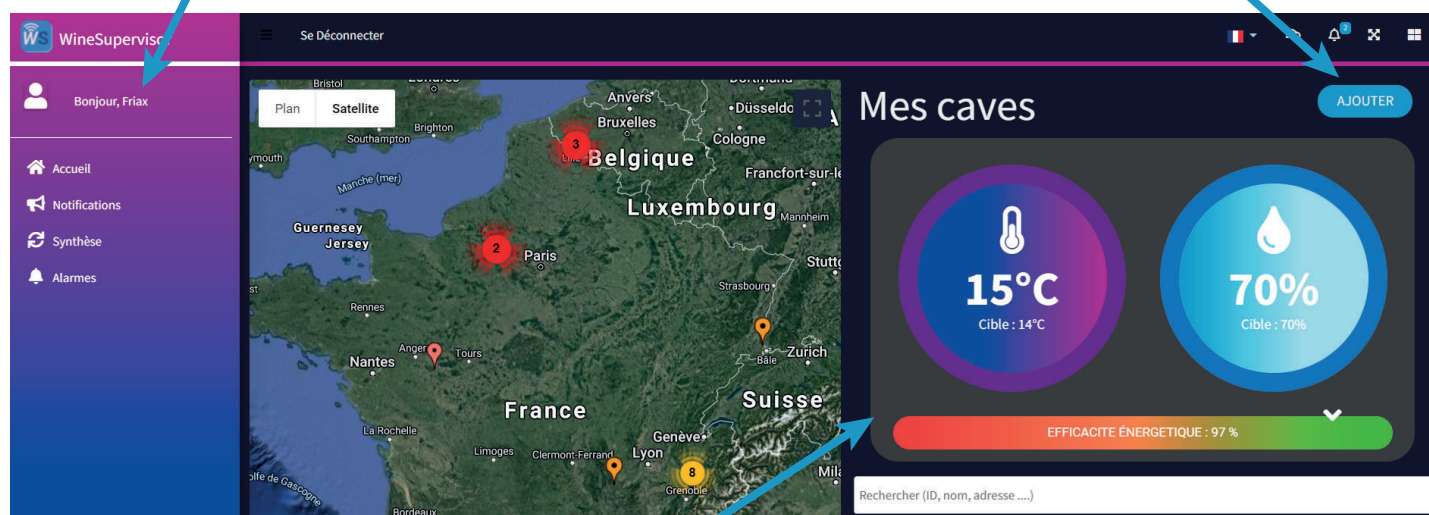
Pagina iniziale // Homepage

La home page riunisce tutte le aziende vinicole associate al tuo account WineSupervisor. Con un solo sguardo alla mappa potrai conoscere lo stato di funzionamento di tutti i tuoi dispositivi grazie alle icone colorate.

The home page groups all the cellars associated with your WineSupervisor account. At a glance on the map, you can know the operating status of all your devices thanks to the colored icons.

Impostazioni dell'account
Account settings

Aggiunta di una cantina
Add a cellar



Stati live della cantina
Live status of the cellar

L'indicatore di efficienza energetica è principalmente un indicatore del buon isolamento della cantina e può permettere di verificare il corretto dimensionamento del condizionatore. Questo calcolo tiene conto del tempo di funzionamento (freddo e riscaldamento) del dispositivo nelle ultime 24 ore: l'indicatore sarà verde per il normale funzionamento quotidiano.

The energy efficiency display is mainly the indicator of the good insulation of the cellar and can help to check the correct sizing of the air conditioner. This calculation takes into account the operating time (cooling and heating) of the devices over the last 24 hours – the indicator will be green for normal daily operation.

Pagina della cantina // Cellar page

Quando WineSupervisor è ONLINE, ricevi ogni minuto informazioni aggiornate sull'atmosfera in cantina e sullo stato di funzionamento del climatizzatore. (Se WineSupervisor visualizza uno stato OFFLINE, fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi")

When the WineSupervisor is ONLINE, you receive up-to-date information on the cellar atmosphere and the operating status of the air conditioner every minute. (If the WineSupervisor displays an OFFLINE status, refer to the «Troubleshooting» section)



Una volta connesso alla tua cantina, lo schermo è diviso in 2 parti: Informazioni LIVE nella parte superiore (modalità ritratto su cellulare):

- Temperatura osservata e impostata
- Igrimetria osservata e registrata*
- Stato del dispositivo (modalità Normale/Standby/-Sbrinamento/Attesa/Sicurezza)
- Stato di funzionamento dei diversi elementi (Compressore/Riscaldamento/Umidificatore)
- Attivazione della modalità illuminazione e silenzio*-
- Osservazione dello stato dei ventilatori (in modalità esperto)

Le curve della cronologia nella parte inferiore (modalità orizzontale su dispositivo mobile):

- Curva della temperatura della cantina
- Curva igrometrica*
- Curva della temperatura di setpoint (in modalità esperto)
- Curva della temperatura del condensatore (in modalità esperto)

*su dispositivi/finiture compatibili

Once connected to your cellar, the screen is divided into 2 parts:

LIVE information on the upper part (portrait mode on mobile):

- Observed temperature and setpoint
- Observed humidity and setpoint *
- Device Status (Normal / Standby / Defrost / Security Mode)
- Operating status of the various elements (Compressor / Heating / Humidifier)
- Lighting and silent mode activation *
- Observation of the state of the fans (in expert mode)

History curves on the lower part (landscape mode on mobile):

- Cellar temperature curve
- Hygrometry curve *
- Setpoint temperature curve (in expert mode)
- Condenser temperature curve (in expert mode)

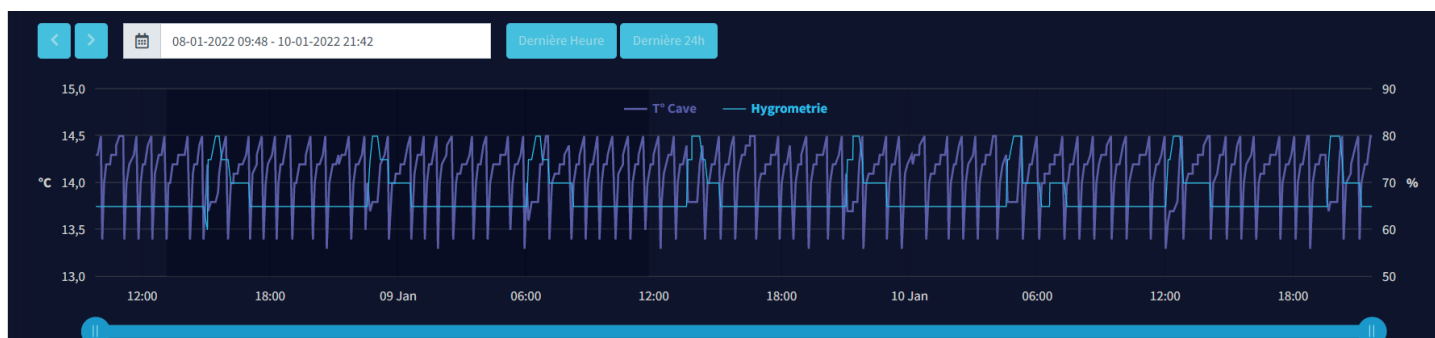
* on compatible devices / finishes

Comprendere le curve:

La visualizzazione delle curve, in modalità Easy o Expert, rappresenta i cicli di regolazione del dispositivo. Leggendo in modo approfondito è possibile ritrovare i diversi stati di funzionamento e dimostrare la buona conservazione dei vini in cantina.

Un tecnico potrà utilizzare questa cronologia per eseguire la diagnostica e identificare fasi importanti del climatizzatore – come ad esempio lo sbrinamento – facilitando così le operazioni di manutenzione.

Le successive onde visualizzate sullo schermo sono del tutto normali e attestano il buono stato del climatizzatore: il funzionamento di un ciclo di regolazione si basa sull'attivazione del climatizzatore per rimanere sempre entro un range di $+1^{\circ}\text{C}$ del setpoint impostato al sonda di temperatura: la variazione di $+1^{\circ}\text{C}$ sulla sonda non è significativa per la cantina e i suoi vini a causa dell'inerzia termica delle bottiglie e degli elementi presenti in ambiente. Questa strategia consente di aumentare la durata di vita del dispositivo e la sua efficienza energetica senza correre alcun rischio per le bottiglie.



Understanding the curves:

The curve display, in Easy or Expert mode, represents the regulation cycles of the device. By reading it in depth, it is possible to find the different operating states and to demonstrate the good conservation of the wines in the cellar.








A technician will be able to use this history to make diagnostics and identify the important stages of the air conditioners – such as defrost for example – thus facilitating maintenance operations.

The successive waves shown on the screen are completely normal and attest to the good health of the air conditioner: the operation of a regulation cycle is based on activating the air conditioner to always remain within a range of $+1^{\circ}\text{C}$ from the setpoint on the temperature probe: the variation of $+1^{\circ}\text{C}$ on the probe is not significant for the cellar or its wines due to the thermal inertia of the bottles and elements present in the room. This strategy makes it possible in particular to increase the lifespan of the device as well as its energy efficiency without taking any risk for the bottles.

Scatola LED WineSupervisor // WineSupervisor box LED

Una volta installato e durante il funzionamento, il box WineSupervisor collegato alla rete/box Internet emette segnali luminosi diversi. Ecco alcune informazioni per aiutarti a trovare la tua strada:

At its installation and during its operation the WineSupervisor box that you connect to you network/internet modem emits different light signals. Here are some informations to help you understand:

-  - Prodotto spento / *Power off*
-  - Funzionamento normale / *Normal operation*
-  - Scambio di informazioni sulla tessera regolamentare / *Exchange of information*
-  - Durante la regolazione dell'abbinamento / *Pairing with regulation*
-  - Associazione telecomando in corso / *Pairing with remote*
-  - Sistema non accoppiato o arrestato / *System not paired or turned off*
-  - Errore sul condizionatore / *Default operation on the wine conditionner*

Le WineSupervisor est OFFLINE // WineSupervisor is OFFLINE

Le WineSupervisor affiche un statut OFFLINE sur la page de la cave.

The WineSupervisor displays an OFFLINE status on the cellar page.

Il existe 2 situations pour le statut OFFLINE :

There are 2 situations for the OFFLINE status:

« Perte de communication radio du WineSupervisor »

- Le boîtier est trop éloigné de la cave et ne parvient pas à communiquer. Ceci est souvent dû à la configuration des lieux : Si vous rencontrez un problème de distance, rapprochez votre WineSupervisor de la cave et tirez un câble RJ45 ou utilisez un dispositif CPL pour une connexion au travers le réseau électrique de la maison.

- Le boîtier n'est pas synchronisé au climatiseur. Ceci arrive parfois après un RESET du climatiseur. Vous devez alors suivre les étapes de synchronisation.

"Loss of radio communication from WineSupervisor"

- The box is too far from the cellar and cannot communicate. This is often due to the configuration of the premises: If you have a problem with the distance, move your WineSupervisor closer to the cellar and pull an RJ45 cable or use a Poweline device for a connection through the electrical network of the house.

- The box is not synchronized with the air conditioner. This sometimes happens after a RESET of the air conditioner. You must then follow the synchronization steps.

« Perte de connexion internet du WineSupervisor »

- Votre réseau n'est plus connecté à internet : vérifiez votre modem.

- Votre réseau internet ou électrique a subi des perturbations : redémarrez votre WineSupervisor en le débranchant électriquement quelques secondes puis en le rebranchant – vous devriez retrouver le statut ONLINE après quelques minutes de fonctionnement.

"Loss of Internet connection from WineSupervisor"

- Your network is no longer connected to the Internet: check your modem.

- Your internet or electrical network has suffered disturbances: restart your WineSupervisor by disconnecting it electrically for a few seconds then reconnecting it – you should return to ONLINE status after a few minutes of operation.

Pour fonctionner le WineSupervisor utilise un protocole sortant sur les ports TCP 7979 et TCP 7978

To operate the WineSupervisor uses an outgoing protocol on ports TCP 7979 and TCP 7978



Toutes les réponses à vos questions // *All the answers to your questions*

faq.winesupervisor.fr

